



Power Shovel Plus

N° de modèle 38365—N° de série 260000001 et suivants

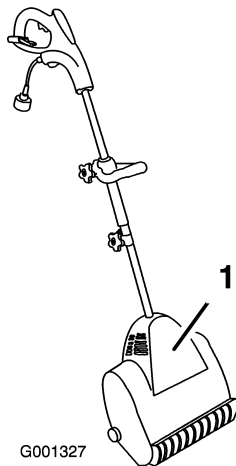
Manuel de l'utilisateur

Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. La figure ci-après indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



G001327

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (illustré ci-dessous), qui met en avant un danger pouvant

entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Sécurité

Cette déneigeuse est conforme aux ou dépasse les spécifications de la norme ISO 8437 en vigueur au moment de la production.

Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant même de mettre le moteur en marche.

▲ Voici le triangle de sécurité. Il signale les dangers potentiels susceptibles de causer des blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des accidents, potentiellement mortels.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette déneigeuse peut occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Les instructions qui suivent sont adaptées des normes ANSI/OPEI B71.3-1995 et ISO 8437:1989.

Formation

- Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Sachez comment arrêter la machine et débrayer les commandes rapidement.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. Ne laissez aucun adulte utiliser la déneigeuse sans instructions adéquates.
- N'admettez personne dans la zone de travail, et surtout pas d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber.

Préliminaires

- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillasons, traîneaux, planches, câbles ou autres objets qui s'y trouvent.
- Relâchez la barre de commande pour débrayer le rotor avant de mettre le moteur en marche.
- Portez des vêtements d'hiver adaptés et des chaussures offrant une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- N'entreprenez jamais de réglages lorsque le moteur tourne, sauf si Toro le demande expressément.
- Laissez le moteur et la déneigeuse s'adapter à la température extérieure avant de commencer à déneiger.
- Les machines motorisées peuvent projeter des objets dans les yeux. Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection oculaire pendant le travail, et lors de tout réglage ou toute réparation de la déneigeuse.
- Vérifiez toujours que les prises d'air sont dégagées.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la rallonge.

Utilisation

- N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Débranchez la machine du secteur avant de procéder à tout contrôle, nettoyage ou toute intervention, et lorsqu'elle ne sert pas.
- Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. Ne touchez pas le cordon avant de l'avoir débranché de l'alimentation.
- N'utilisez pas la machine si le cordon est endommagé ou usé.
- N'approchez pas la rallonge des pales du rotor.
- L'alimentation utilisée pour la machine doit comporter un disjoncteur avec un courant de déclenchement maximum de 30 mA.
- Soyez extrêmement prudent pour traverser des allées de gravier, des chemins ou des routes. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- N'essayez pas de déblayer les surfaces couvertes de cailloux ou de gravier. Ce produit est uniquement destiné aux surfaces revêtues.
- Après avoir heurté un obstacle, arrêtez le moteur et vérifiez soigneusement si la déneigeuse n'est pas endommagée. Effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de reprendre le travail.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations indiquent généralement qu'un problème existe.

- Arrêtez toujours le moteur avant de quitter la position de conduite, de dégager l'éjecteur et d'entreprendre des réglages, des inspections ou des réparations.
- Avant tout nettoyage, toute inspection ou toute réparation, attendez l'arrêt complet des pales du rotor et de toutes les pièces mobiles.
- Ne déneigez jamais transversalement à une pente. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente. Ne déneigez pas de pentes trop fortes.
- N'utilisez jamais la déneigeuse si tous les capots, plaques et autres protections appropriées ne sont pas en place.
- N'utilisez jamais la déneigeuse près de constructions vitrées, de véhicules automobiles, de fenêtres ou de déclivités sans régler l'angle d'éjection de manière appropriée. Tenez les enfants et les animaux à distance.
- Ne surchargez pas la déneigeuse en essayant de déblayer trop vite.
- Regardez derrière vous et soyez très prudent lorsque vous faites marche arrière.
- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes, et ne laissez personne se tenir devant la machine.
- N'utilisez jamais la déneigeuse à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez fermement le guidon. Marchez, ne courez pas.

Entretien et remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Suivez toujours les instructions de remisage qui figurent dans ce manuel avant de remiser la déneigeuse pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés.
- Vérifiez soigneusement que le Power Shovel Plus ne comporte pas de pièces usées, desserrées ou endommagées. Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à un réparateur agréé.
- Laissez la déneigeuse tourner à vide pendant quelques minutes après utilisation pour éviter que le collecteur/la turbine ne soit bloqué par le gel.

Sécurité de la déneigeuse Toro

La liste suivante contient des instructions de sécurité spécifiques aux produits Toro ou d'autres informations essentielles que vous devez connaître.

- **La turbine en rotation peut infliger des blessures aux mains et aux doigts.** Restez derrière le guidon et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant

l'utilisation de la déneigeuse. **N'approchez pas le visage, les mains, les pieds et toute autre partie du corps ou vos vêtements des pièces mobiles ou rotatives.**

- Avant tout nettoyage, réglage ou réparation de la déneigeuse, et avant de dégager l'éjecteur, **arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.**
- Si l'éjecteur est obstrué, dégagez-le à l'aide d'un bâton, **jamais avec la main.**
- **Avant** de quitter la position de conduite, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.
- Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles.
- Si un déflecteur, un dispositif de sécurité ou un autocollant manque, est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Resserrez également les fixations qui en ont besoin.
- **N'utilisez pas** la déneigeuse sur un toit.
- N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Avant d'entreprendre des réglages, des entretiens ou des réparations, arrêtez le moteur et

débranchez le cordon d'alimentation. Si la machine nécessite une réparation importante, faites appel à un réparateur agréé.

- N'achetez que des pièces et des accessoires Toro d'origine.

Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique maximale de 82 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la norme ISO 11201.

Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 96 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications de la norme EN 3744.

Niveau de vibrations

Cette machine expose les mains et les bras à un niveau de vibrations maximum de 5,79 m/s², d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la norme EN 1033.

Mise au rebut des équipements électriques/électroniques (WEEE)



- La directive UE 2002/96/CE place ce produit dans la catégorie outil électrique ou électronique.
- Ne jetez **pas** cet outil dans une décharge municipale en vrac.
- Mettez cet outil au rebut dans un centre de collecte ou de recyclage en conformité avec la réglementation locale et nationale.
- Le consommateur joue un rôle important dans la réduction du volume de déchets à éliminer s'il prend la peine de renvoyer les outils électroniques/électriques dans un lieu de recyclage.
- Le recyclage évite la dispersion de matériaux dangereux dans le flux de déchets municipaux.
- Le symbole de la poubelle barrée d'une croix rappelle à l'utilisateur qu'il ne doit pas se débarrasser du produit dans une décharge municipale en vrac.

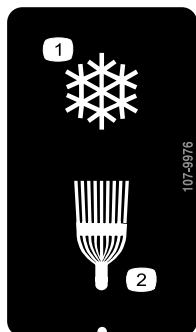
Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.



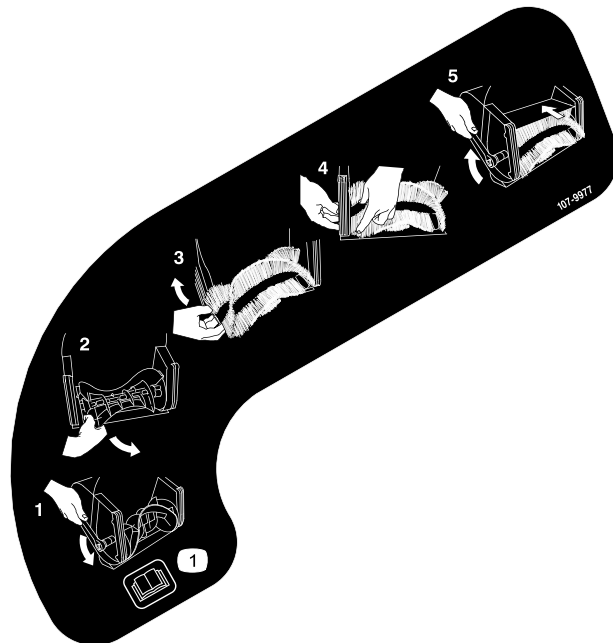
106-9795

1. Risque d'électrocution et de mutilation – gardez les spectateurs à bonne distance de la machine et lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



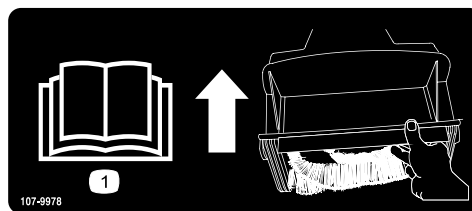
107-9976

1. Mode déneigeuse seulement - 2. Mode balayeuse seulement - ce côté en haut



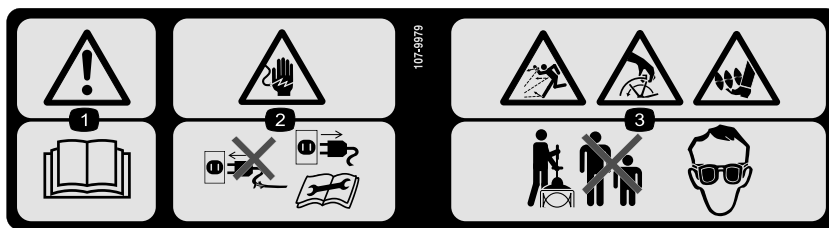
107-9977

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



107-9978

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



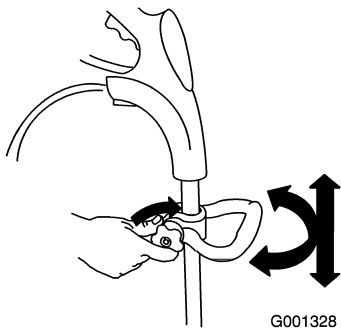
107-9979

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque d'électrocution – n'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Débranchez le cordon de la source d'alimentation et lisez les instructions avant de procéder à des révisions ou des entretiens.
3. Risque de blessure/mutilation par la turbine et la fraise à neige – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.

Mise en service

1. Positionnement de la poignée d'aide

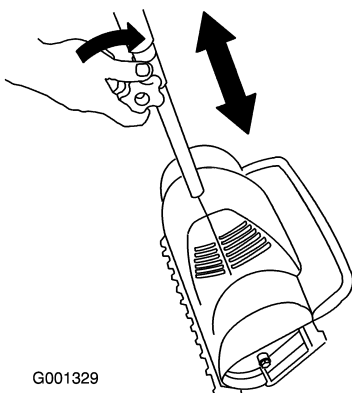
1. Tournez et réglez la poignée d'aide à la position la plus confortable pour vous.



2. Serrez le bouton.

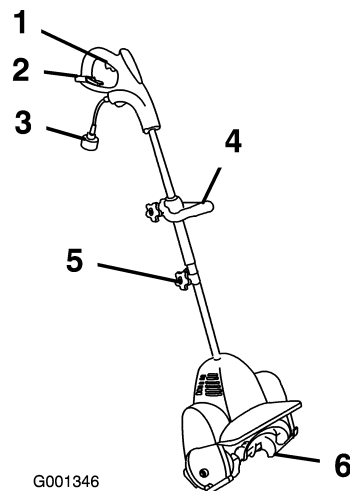
2. Réglage de la hauteur du Power Shovel Plus

1. Réglez l'arbre à la hauteur la plus confortable pour vous.



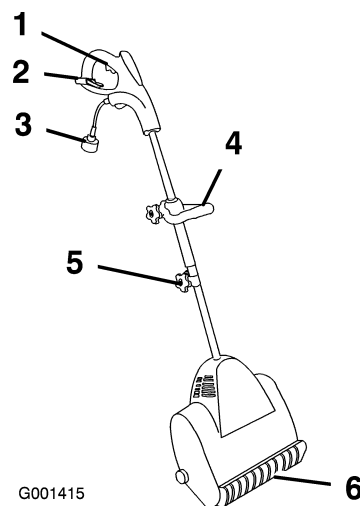
2. Serrez le bouton.

Vue d'ensemble du produit



Mode déneigeuse

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Bouton d'actionnement | 4. Poignée d'aide |
| 2. Système de blocage du cordon | 5. Bouton |
| 3. Connexion du cordon d'alimentation | 6. Pales de turbine |



Mode balai

- | | |
|---------------------------------------|-------------------|
| 1. Bouton d'actionnement | 4. Poignée d'aide |
| 2. Système de blocage du cordon | 5. Bouton |
| 3. Connexion du cordon d'alimentation | 6. Balai |

Utilisation

Préparation de l'appareil

Pour garantir la sécurité et l'utilisation efficace du Power Shovel Plus, utilisez uniquement une rallonge agréée prévue pour l'utilisation à l'extérieur.

Remarque: N'utilisez pas de rallonge de plus de 46 m de long.

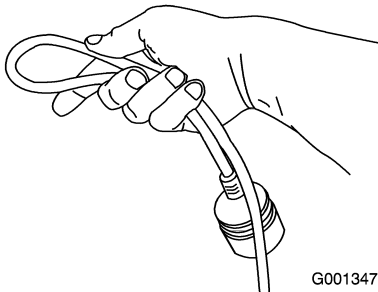


Un contact avec l'eau pendant l'utilisation du produit peut causer des blessures ou la mort par électrocution.

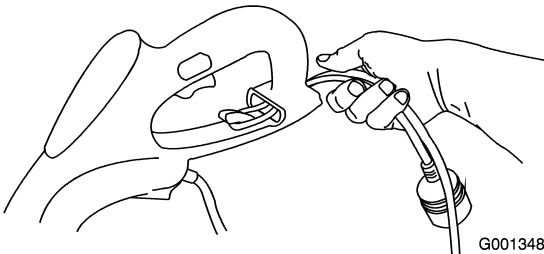
- Ne manipulez pas l'appareil ou le connecteur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Utilisez uniquement une rallonge agréée prévue pour l'utilisation à l'extérieur à basse température.

Important: Au cours de l'utilisation, vérifiez souvent si la gaine du cordon d'alimentation ne présente pas de perforations. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempée.

1. Faites une boucle avec la rallonge.

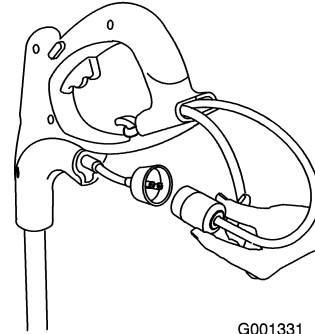


2. Passez la boucle dans le trou au dos de la poignée supérieure et fixez-la au crochet.



Remarque: Ainsi, la rallonge ne se débranchera pas de l'appareil lors de l'utilisation.

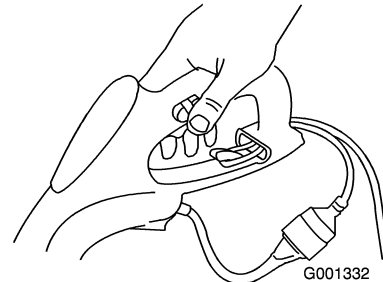
3. Connectez la rallonge au cordon d'alimentation.



4. Branchez la rallonge sur le secteur.
5. Ne laissez pas de pierres, jouets ou autres objets susceptibles d'être ramassés et projetés par les pales du rotor dans la zone à débayer. Ils pourraient être recouverts par la neige et disparaître.

Démarrage et arrêt

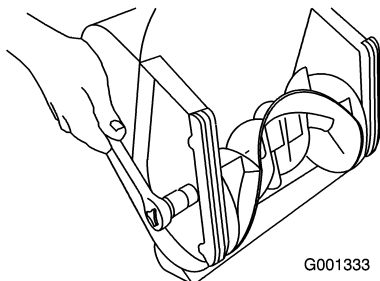
Pour démarrer le Power Shovel Plus, appuyez sur le bouton sur le côté de la poignée de commande et serrez le dispositif d'actionnement. Pour arrêter l'appareil, relâchez le dispositif d'actionnement.



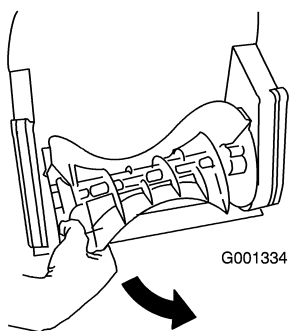
Changement de déneigeuse à balayeuse

Important: Débranchez le Power Shovel Plus avant d'effectuer cette procédure.

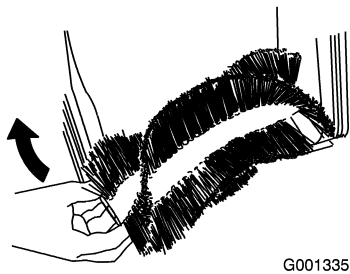
1. À l'aide d'une clé 9/16 pouce, retirez le boulon sur le côté du carter.



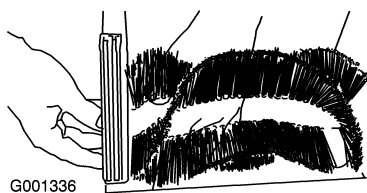
2. Enlevez le rotor de la déneigeuse du carter.



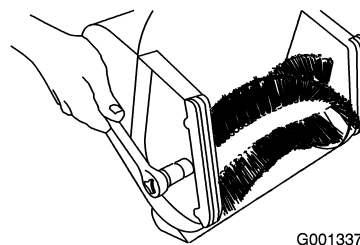
3. Montez le balai-brosse dans le carter.



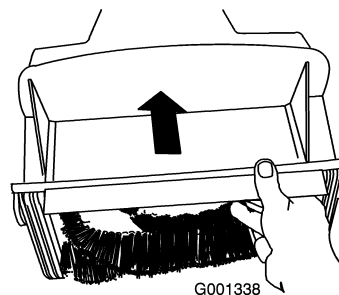
4. Fixez le balai-brosse à l'aide du boulon retiré précédemment.



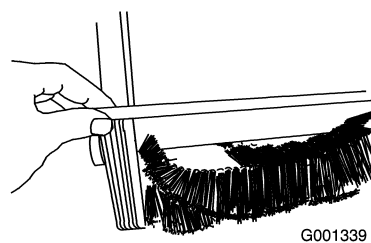
5. Serrez le boulon sur le côté du carter.



6. Montez le déflecteur.



Remarque: Le déflecteur s'enclenche en position.

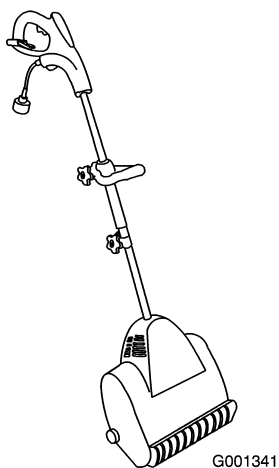


7. Desserrez le bouton inférieur de l'arbre.



8. Tournez la poignée de commande de l'autre côté de l'arbre.

9. Serrez le bouton.
10. Vérifiez que le Power Shovel Plus est en mode balayage, comme illustré.

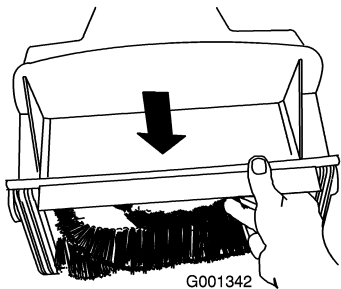


Remarque: Il faudra éventuellement ajuster la longueur de l'arbre afin de rendre l'utilisation plus confortable en mode balayage. Réglage de la hauteur du Power Shovel Plus

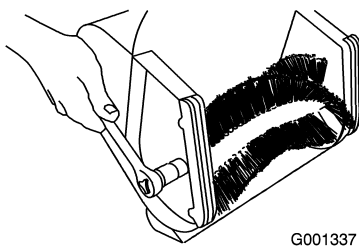
Changement de balayeuse à déneigeuse

Important: Débranchez le Power Shovel Plus avant d'effectuer cette procédure.

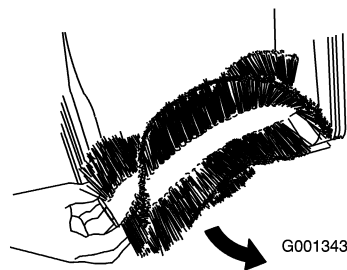
1. Retirez le déflecteur.



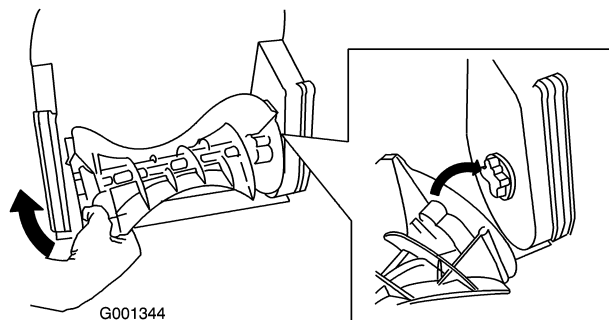
2. À l'aide d'une clé 9/16 pouce, retirez le boulon sur le côté du carter.



3. Déposez le balai-brosse du carter.

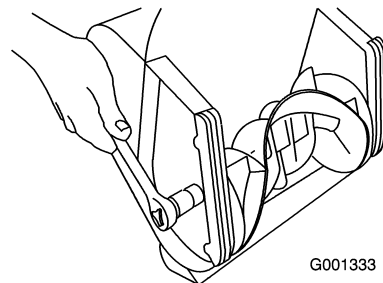


4. Montez le rotor dans le carter en insérant l'extrémité du rotor sur l'extrémité ajustée du carter, et tournez le rotor jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.



Remarque: Le carter fléchit lors de l'installation du rotor de déneigeuse.

5. Serrez le boulon sur le côté du carter.

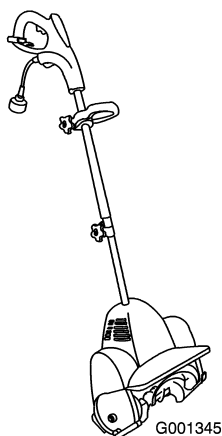


6. Desserrez le bouton inférieur de l'arbre.



7. Tournez la poignée de commande de l'autre côté de l'arbre.

8. Serrez le bouton.
9. Vérifiez que le Power Shovel Plus est en mode déneigeuse, comme illustré.



Remarque: Il faudra éventuellement ajuster la longueur de l'arbre afin de rendre l'utilisation plus confortable en mode déneigeuse. Réglage de la hauteur du Power Shovel Plus.

Conseils d'utilisation

Mode déneigeuse

- Mettez le Power Shovel Plus en marche et inclinez-le en avant jusqu'à ce que la lame racleuse touche le sol. Poussez le Power Shovel Plus en avant à la vitesse qui convient le mieux, mais sans excès, pour dégager le chemin entièrement. La largeur et l'épaisseur de la couche de neige déterminent la vitesse de déplacement.
- Dirigez la neige vers la droite ou la gauche en inclinant légèrement le Power Shovel Plus.
- Pour débayer la neige efficacement, éjectez-la dans le sens du vent et empiétez légèrement sur chaque bande.
- Pour que les pales de la turbine ne ramassent pas de cailloux ou gravier dissimulés par la neige, appuyez sur la poignée pour élever la lame racleuse.
- Le Power Shovel Plus peut débayer une épaisseur de 15 cm de neige en un passage. Si la neige est plus profonde, tenez le Power Shovel Plus par les poignées supérieure et inférieure et avancez en balançant l'appareil d'un côté à l'autre. Débayer un maximum de 15 cm de neige à chaque passage et recommencez autant de fois que nécessaire.
- Éloignez le cordon des obstructions, des objets tranchants et du rotor. Ne tirez pas brutalement sur le cordon et ne le maltraitez pas d'une manière générale. Vérifiez fréquemment l'état du cordon et remplacez-le s'il est endommagé.
- Débranchez la rallonge lorsque vous avez fini d'utiliser le Power Shovel Plus. Accrochez la rallonge avec le Power Shovel Plus pour ne pas la perdre ni l'endommager.

Mode balai

- Démarrez et poussez le Power Shovel Plus en avant à la vitesse qui convient le mieux, mais sans excès, pour dégager le chemin entièrement. La largeur et l'épaisseur de la couche à débayer déterminent la vitesse de déplacement. Inclinez l'appareil vers l'avant pour augmenter le contact entre la brosse et la surface.
- Dirigez les débris vers la droite ou la gauche en inclinant légèrement le Power Shovel Plus.
- Pour débayer efficacement, éjectez les débris dans le sens du vent et empiétez légèrement sur chaque bande.
- Éloignez le cordon des obstructions, des objets tranchants et de la turbine. Ne tirez pas brutalement sur le cordon et ne le maltraitez pas d'une manière générale. Vérifiez fréquemment l'état du cordon et remplacez-le s'il est endommagé.
- N'utilisez le balai-brosse que sur des surfaces planes et dures.
- N'utilisez pas le balai-brosse dans des flaques d'eau ou à proximité.
- Débranchez la rallonge lorsque vous avez fini d'utiliser le Power Shovel Plus. Accrochez la rallonge avec le Power Shovel Plus pour ne pas la perdre ni l'endommager.

Entretien



Si la rallonge est branchée à l'appareil, celui-ci risque d'être mis en marche accidentellement pendant l'entretien et de blesser quelqu'un.

Débranchez la rallonge avant de procéder à l'entretien.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">• Préparation au remisage du Power Shovel Plus

Lubrification du Power Shovel Plus

Le Power Shovel Plus n'a pas besoin d'être lubrifié. Tous les roulements sont lubrifiés à vie en usine.

Remisage

Préparation au remisage du Power Shovel Plus

1. Vérifiez soigneusement que le Power Shovel Plus ne présente pas de pièces usées, desserrées ou endommagées. Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à un réparateur agréé.
2. Vérifiez soigneusement l'état de la rallonge et remplacez-la si elle est usée ou endommagée.
3. Débranchez la rallonge du Power Shovel Plus avant de ranger l'appareil.
4. Remisez le Power Shovel Plus dans un local propre et sec, fermé à clé et hors de portée des enfants. Protégez-le avec une housse.
5. Rangez l'appareil et la rallonge à l'intérieur, dans un local frais et sec, et hors de portée des enfants et des animaux.

Remarque: Des dispositifs prévus pour accrocher les rallonges sont en vente dans le commerce.



Count on it.